



ПОЛОЖЕНИЕ КОНКУРСА

II Республиканский конкурс

„Deutsch im Herzen“ / «Немецкий в сердце»

Die heutige Welt im deutschen Wort

Настоящее положение определяет цели, задачи, регламент и порядок проведения

II Республиканского конкурса „Deutsch im Herzen“ / «Немецкий в сердце» на тему

Die heutige Welt im deutschen Wort (далее – Конкурс).

Оглавление

1. Общие положения
2. Цели и задачи Конкурса
3. Условия Конкурса
4. Сроки начала и окончания Конкурса
5. Правила участия в Конкурсе
6. Награждение победителей Конкурса

1. Общие положения

1.1. Организатором Конкурса выступает Общественный Фонд «Казахстанское объединение немцев «Возрождение».

1.2. Конкурс направлен на популяризацию немецкого языка, историю и культуру немцев Казахстана, развитие сотрудничества общественных организаций и образовательных учреждений.

1.3. К участию в Конкурсе допускаются все желающие, в том числе организации и учреждения, семьи этнических немцев. Все работы должны быть предоставлены в срок и быть оформлены в соответствии с требованиями организаторов Конкурса.

2. Цель и задачи Конкурса

Цель: Повышение мотивации к изучению немецкого языка, побуждение к совершенствованию знания немецкого языка, немецкой литературы, стимулирование интереса к истории и культуре немцев Казахстана.

- Приобщение подрастающего поколения к изучению немецкого языка, истории и культуре немцев Казахстана;
- Развитие и поддержка творческих способностей в различных направлениях;
- Поддержка и развитие семейных традиций, сохранение прочных связей внутри семьи и создание условий для сохранения связи поколений;
- Поддержка преподавателей, внедряющих и использующих инновационные формы работы, методы и технологии обучения немецкому языку;
- Установление и развитие сотрудничества ОФ «Возрождение» и организаций, учреждений, заинтересованных в популяризации немецкого языка и культуры;
- Воспитание подрастающего поколения в духе взаимопонимания, дружбы между народами и миролюбия.

3. Условия Конкурса

Конкурс проводится по девяти номинациям:

- 1) Сценарий для театральной постановки
- 2) Художественный перевод
- 3) Видео-конкурс
- 4) Детская номинация
- 5) Номинации для преподавателей немецкого языка
- 6) Семейная номинация
- 7) Публицистическая номинация
- 8) Молодежная номинация
- 9) Научная номинация

1) Сценарий для театральной постановки «Имеем ли мы право забывать?», посвященной 75-летию победы и вкладу российских немцев в дело великой победы

Время летит с катастрофической скоростью, всё дальше отодвигает от нас события Великой Отечественной войны. В 2020 году исполняется 75 лет Победы в Великой Отечественной войне. И многие невольно вспоминают тяжелое время с 22 июня 1941 года по 9 мая 1945, когда народы Советского Союза боролись против нацистских орд не на жизнь, а на смерть.

Для всех народов Советского Союза фашистское нападение было трагедией, но российские немцы особенно сильно пострадали от войны с Германией, став «виноватыми» вдвойне. Беда советских немцев заключалась только лишь в том, что они говорили на одном языке с оккупантами, но, по сути, они были ни в чём не виноваты. Для советских немцев Великая Отечественная война была таким же горем, как и для всего остального народа СССР.

Для 1,4 млн. человек советских немцев война, как и последовавшее за ней мирное десятилетие, стали периодом самых суровых испытаний за всю историю их проживания в России. По сей день приходится ещё встречаться с проявлениями того, что советских немцев, почему-то ассоциируют с теми немцами, которые в 1941 году с оружием в руках пришли в нашу страну.

Довольно часто, особенно в преддверии юбилейных дат Великой Победы над фашизмом, задаётся также вопрос «Обоснованно ли нам во всеуслышание говорить о вкладе советских немцев в дело Победы?» Борьбу с фашизмом вел весь советский народ — рабочий класс, крестьянство, интеллигенция, все нации и народности. И советские немцы не стали исключением. Активное и конкретное участие немцев СССР в борьбе с агрессором на фронте, в подполье и партизанском движении, их самоотверженная работа в советском тылу несомненно свидетельствует, что советские немцы внесли свой заметный вклад в общие усилия страны и ее народа по достижению великой Победы.

Участникам предлагается написать сценарий на данную тематику.

Требования к оформлению работы

Работа выполняется индивидуально в печатном варианте страницы А4, междустрочный интервал 1,0, шрифт Times New Roman, кегль 14. Формат: DOC, DOCX. Работы принимаются только на немецком языке.

Фактическое время спектакля - не менее 35-45 мин.

Приветствуется звуковое сопровождение, аудио- и видеоматериалы к сценарию. Аудио-видеозаписи представляются в формате: MP3/MP4.

2) Художественный перевод

В рамках данной номинации участникам предлагается выполнить художественный перевод одного из произведений писателей и поэтов немцев Казахстана с немецкого на русский язык.

а) отрывка из произведения Герольда Бельгера „Im Vaterhaus“ (приложение № 2).

б) одного из перечисленных стихотворений Константина Эрлиха (Konstantin Ehrlich):

„Das neue Jahr soll Wohlgefühl uns bringen...“;

„Meine Seele - die blutet und stöhnt...“ (Abschiedswort für Nora Pfeffer);

„Des Herzens nackte Leidenschaft...“;

„Alma-Ata“;

„Doch meine Hoffnung lebt, sie wird nicht welken...“;

„Ein dumpfes Weh entfleucht dem wunden Herzen...“;

„Einsamkeit“;

„Die Wolgaflur nach Regen lechzt...“;

„Ich spürte stets der Heimat wermutsüßen Duft...“.

Требования к оформлению работы

Работа выполняется индивидуально в печатном варианте страницы А4, междустрочный интервал 1,0, шрифт Times New Roman, кегль 14. Формат: DOC, DOCX. Максимальный объем не

ограничен. Приветствуются рисунки либо фотоматериалы, которые могут быть прикреплены к работе отдельным файлом в формате PDF либо JPG.

Работа может быть выполнена также в формате презентации. Приветствуется музыкальное оформление.

3) Видео-конкурс

В рамках данной номинации предлагается создать видеоролик на одну из тем:

а) „Zusammenkommen ist ein Beginn. Zusammenbleiben ist ein Fortschritt. Zusammenarbeiten ist ein Erfolg“.

Видеоролик должен создавать положительный образ регионального общества, содействовать повышению имиджа и узнаваемости организации. В ролике должны быть отражены все сферы деятельности регионального общества.

б) „Mein Jugendklub“ к 25-летию юбилею Союза немецкой молодежи Казахстана, который будет отмечаться в 2021 году.

Требования к оформлению работы

Видеоролик должен состоять из видеоматериалов, видеозаписи в формате: MP4

Длительность:

а) не более 10 минут;

б) не более 5-6 минут.

Видеоматериал обязательно должен быть звуковым и на немецком языке. Наличие субтитров приветствуется. Участники конкурса имеют возможность самостоятельно принимать решение об использовании видеотехники и материалов: художественная пленка, анимация, создать видео в стиле Storytelling или с помощью различных компьютерных программ и т.п.

Мультимедийный Storytelling - это техника и форматы мультимедийного рассказа с использованием в видео музыкальных треков, речитативных вставок, голосов людей, изобразительный материал (handmade, media effects, всплывающие инфографики или фотографии) и т.д.

4) Детская номинация «Моя семейная немецкая сказка»

Участникам номинации предлагается:

а) если ребенку до 6 лет, нарисовать рисунок любимой семейной немецкой сказки и представить главных героев, используя не менее двух предложений на немецком языке для каждого героя;

б) если ребенку от 7 до 10 лет, артистично рассказать сказку на немецком языке.

Приветствуется музыкальное оформление во время презентации сказок.

Требования к оформлению работы

Видеозапись повествования сказки или главных героев должна быть представлена в формате: MP4. Длительность:

а) не более 4 минут;

б) не более 5-6 минут.

Рисунки должны быть прикреплены к работе отдельным файлом в формате PDF либо JPG. Рабочий язык номинации – немецкий.

5) Номинации для преподавателей немецкого языка

В рамках данной номинации предлагается:

а) разработать викторину на немецком языке, состоящую не менее, чем из 30 заданий/вопросов о жизни, быте и обычаях немцев в колонии Гнаденталь на основании произведения Г. Яхиной «Дети мои»;

б) разработать урок на тему «Поэзия российских немцев на уроках немецкого языка»;

с) подготовить методический проект занятия по работе с картинами художников немцев Казахстана на уроке немецкого языка.

Требования к оформлению работы

а) Работа выполняется индивидуально в печатном варианте страницы А4, междустрочный интервал 1,0, шрифт Times New Roman, кегль 14. Формат: DOC, DOCX. На титульном листе обязательно должны быть указаны фамилия, имя, отчество разработчика, название работы, а также краткая аннотация. Работа должна состоять из описания целевой аудитории (возраст, уровень языка), целей и задач викторины. Могут быть предложены до трех вариантов ответов на один вопрос, либо вопрос может остаться открытым. Если предоставляются варианты ответов на вопрос, то к правильному ответу необходимо представить краткий комментарий. Приветствуется использование картинок в формате PDF/JPG или аудио и видеофайлов в формате MP3/MP4.

б) Работа выполняется индивидуально в печатном варианте страницы А4, междустрочный интервал 1,0, шрифт Times New Roman, кегль 14. Формат: DOC, DOCX. На титульном листе обязательно должны быть указаны фамилия, имя, отчество разработчика, название работы, а также краткая аннотация. Работа должна состоять из описания целевой аудитории (возраст, уровень языка), продолжительности занятия, необходимых ресурсов для проведения занятия, дидактического раздаточного материала и подробного описания хода занятия.

с) Работа выполняется индивидуально в печатном варианте страницы А4, междустрочный интервал 1,0, шрифт Times New Roman, кегль 14. Формат: DOC, DOCX. На титульном листе обязательно должны быть указаны фамилия, имя, отчество разработчика, название работы, а также краткая аннотация. Работа должна состоять из описания целевой аудитории (возраст, уровень языка), продолжительности темы, необходимых ресурсов для проведения занятия, дидактического раздаточного материала и подробного описания хода занятия.

б) Семейная номинация

а) „Wir kochen zusammen ein deutsches Gericht“

б) „Wir lernen/singen zusammen ein deutsches Lied“

Участники данной номинации должны подготовить семейное видео, демонстрирующее традиции немцев Казахстана с обязательным использованием немецкого языка.

Требования к оформлению работы

а) Видеорепортаж на немецком языке может состоять из презентации одного из рецептов из издания „Kochbuch“, либо национального рецепта с официального сайта (<http://wiedergeburt.kz/natsionalnaya-kuhnya/>) или своего собственного семейного немецкого рецепта. Видеозапись должна быть представлена в формате MP4. Длительность – не более 10 минут. Видеоматериал обязательно должен быть звуковым. Наличие субтитров приветствуется.

б) Участникам предлагается выбрать немецкую народную песню из сборника „Volkslied als Teil der Ethnokultur der Deutschen im Sprachunterricht“ (<http://wiedergeburt.kz/metodicheskoe-posobie-narodnaya-pesnya-kak-chast-etnicheskoj-kultury-nemtsev-na-urokah-nemetskogo-yazyka/>), обосновать свой выбор и представить песню в интересном формате. Видеорепортаж на немецком языке должен состоять из видеоролика, в котором объясняется выбор определенной песни и оригинально представлена сама песня. Видеозапись должна быть представлена в формате MP4. Длительность – не более 6-7 минут. Наличие субтитров приветствуется.

7) Публицистическая номинация „Wenn das Coronavirus durch einen Brief reden könnte, was es den Menschen wohl sagen würde.“

Участникам номинации предлагается подготовить эссе на немецком языке на заданную тему «Если бы коронавирус, мог говорить, что он передал бы через письмо людям?». В эссе должно быть отражено влияние вируса на общественную, духовную, политическую, экономическую жизнь мирового сообщества, а также должно выразиться личное отношение к данной теме.

Требования к оформлению работы

Печатная работа объемом не более 3000 знаков, междустрочный интервал 1,0, шрифт Times New Roman, кегль 14, формат: DOC, DOCX.

Приветствуются рисунки, фотоматериалы, либо аудио-видеоматериалы, которые могут быть прикреплены к работе отдельным файлом в формате PDF/ JPG или MP3/MP4.

8) Молодежная номинация. «Идентичность в онлайн-формате»

Кажется, ещё совсем недавно вышел первый iPhone, а Марк Цукерберг явил миру Facebook. Сейчас же сложно представить себе человека без телефона в руках и наушников в ушах. Коронавирус сильно изменил многие планы, сорвав ряд мероприятий и поездок, и заставив засесть дома. Но это не повод грустить — новые технологии позволяют разнообразить форматы реализации многих идей, не нарушая карантин. Как бы цинично не звучало, но карантин дал хороший толчок познать что-то новое, более подробно изучить активности, доступные в онлайн-формате. Глобальная интернетизация расширяет человеческие возможности, позволяя преодолевать всякие границы. Смена парадигм происходит прямо у нас на глазах. Сегодня невозможно уже и проектную деятельность представить без внедрения самых передовых технологий.

Участникам данной номинации предлагается в интересной форме презентовать возможность реализации проектной деятельности в онлайн-формате. Проекты должны быть направлены на поддержку и сохранение этнической идентичности немцев Казахстана.

Требования к оформлению работы

Использование немецкого языка в проекте должно составлять не менее 70%. Презентовать идеи можно в любой интересной форме.

9) Научная номинация. Разработка проекта на немецком языке „Umweltschutz ist Gesundheitsschutz“

Участие в данной номинации предлагается с 12 лет. Работа может быть, как индивидуальной, так и групповой. Необходимо разработать проект на заданную тематику. Проект может быть посвящен конкретному интересному вопросу. В процесс реализации может быть включено мнение экспертов, проведение эксперимента на камеру (при необходимости). Разработка должна содержать: цель и задачи проекта, целевую аудиторию, продолжительность, описание хода проекта с указанием проблематики и подробным планом мероприятий, показатели успешности реализации проекта, возможные проектные затраты.

Требования к оформлению работы

Печатная работа, междустрочный интервал 1,0, шрифт Times New Roman, кегль 14, формат: DOC, DOCX, либо в форме презентации. Использование немецкого языка в проекте должно составлять не менее 70%.

4. Сроки начала и окончания конкурса

На Конкурс принимаются работы, отправленные не позднее 30 сентября 2020 г. (включительно). Участники, вышедшие в финал, будут извещены организаторами Конкурса дополнительно (до конца октября 2020 г.).

Финал Конкурса состоится в ноябре 2020 г. в г. Нур-Султан. Проезд участников, а также расходы на проживание и питание финалистов берет на себя ОФ «Возрождение». Все расходы, связанные с пребыванием на финале сопровождающих лиц (проезд, проживание, питание), оплачиваются самостоятельно.

Итоги Конкурса объявляются в ноябре 2020 г. и публикуются на сайте www.wiedergeburt.kz, в газете DAZ.

5. Правила участия в конкурсе.

Для участия в Конкурсе заполняется и отправляется вместе с работой специально разработанная для Конкурса анкета (приложение 1). Анкета участника является неотъемлемой частью заявки на Конкурс. Ответственность за правильность/корректность предоставления анкетных данных несет сам участник. В случае некорректного заполнения данных, организатор имеет право аннулировать анкету.

Работы могут быть выполнены как индивидуально, так и коллективно – в зависимости от требований номинации. При отправке групповых работ, необходимо заполнить отдельную анкету на каждого участника.

Конкурсные работы должны быть выполнены согласно определенным требованиям, указанным в описании к каждой номинации.

Конкурсные работы вместе с электронной анкетой отправляются на электронный адрес координатора по языковой работе (sprache@wiedergeburt.kz).

Работы, присланные на Конкурс, не рецензируются и не возвращаются. ОФ «Возрождение» имеет право использовать полученные работы в своей дальнейшей деятельности.

Работы, присланные без анкеты или не соответствующие заявленным условиям и требованиям Конкурса, не рассматриваются.

6. Награждение победителей Конкурса.

Поступившие на Конкурс материалы рассматриваются и оцениваются членами жюри отдельно по каждой номинации. В состав жюри Конкурса входят представители исполнительного бюро ОФ «Возрождение», представители Попечительского совета ОФ «Возрождение», представители спонсоров/партнеров и привлеченные независимые эксперты.

Состав жюри Конкурса будет объявлен до окончания срока приема конкурсных работ.

Жюри оставляет за собой право учредить разные призы в любой номинации Конкурса, а также особый приз в отдельной номинации.

Призовой фонд Конкурса

- Издания на немецком языке;
- Сувенирная продукция;
- Подарки наших партнеров и спонсоров;
- Познавательные дидактические игры на немецком языке и др.

Торжественная церемония награждения победителей и призеров Конкурса состоится осенью 2020 года.

Информация о Конкурсе размещается на сайте: www.wiedergeburt.kz, в газете DAZ, в других СМИ, в социальных сетях.

Все вопросы относительно участия в Конкурсе можно направлять на электронную почту на sprache@wiedergeburt.kz, либо по телефону +7 7271 429395, координатору языковой работы Элине Багинской.